

昆山民族民间文化精粹·民文卷

文曲星

人物故事

WENQU

XING

Renwu Gushi



上海書店出版社

SHANGHAI BOOKSTORE PUBLISHING HOUSE

昆山民族民间文化精粹·民文卷

文曲星

人物故事

王清 主编

杨瑞庆 执行主编

WENQU
XING

Renwu
Gushi



上海書店出版社
SHANGHAI BOOKSTORE PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

昆山民族民间文化精粹. 民文卷. 1, 文曲星: 人物故事 / 王清主编. —上海: 上海书店出版社, 2014.9
ISBN 978-7-5458-0935-0

I. ①昆... II. ①王... III. ①传统文化—昆山市 ②民间故事—作品集—昆山市 IV. ①G127.533 ②I277.3

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第204005号

责任编辑 邹 烨
封面设计 郇书径
技术编辑 吴 放
摄影统筹 毛宇龙

函套照片: 千灯旧景 (曹渭清提供)
封面照片: 文笔峰 (毛宇龙摄)
封底照片: 田野风光 (周长江摄)

昆山民族民间文化精粹·民文卷

文曲星: 人物故事

王 清 主编

上海世纪出版股份有限公司

上海书店出版社出版

(200001 上海福建中路193号 www.ewen.co)

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行

上海豪杰印刷有限公司印刷

开本 890×1240mm 1/32 印张 23.75 字数400,000

2014年9月第1版 2014年9月第1次印刷

印数 1-4,000

ISBN 978-7-5458-0935-0/G.72

定价 120.00元

(全三册)

目 录

概述.....	杨瑞庆●007
---------	---------

• 状元故事 •

顾鼎臣传说.....	郑涌泉●014
顾鼎臣闻灾察访.....	杨瑞庆●025
顾鼎臣私访陆家湾.....	李惠元●033
顾鼎臣与铲刀汤.....	俞巧生●035
顾鼎臣怒斩杨知县.....	陈小牛●040
卫泾夺魁 天赐良缘.....	杨瑞庆●042
卫泾乡间佳话.....	王关义●045
卫泾与朱熹的忘年交.....	程白弟●051
昆山状元数风流.....	郑涌泉●054
张謇怒斥沈家浪子.....	沈晓烜●064

• 帝王故事 •

孝宗驻蹕锦溪镇.....	李惠元●067
隋炀皇帝和昆山琼花.....	蔡云泉●075
康熙遂园赞“三徐”.....	杨瑞庆●078
康熙御临百花街.....	陈法章●085
乾隆游巴城.....	王长根 程丁元●087
巴王传奇.....	王长根 程丁元●093

· 贤士故事 ·

顾炎武心旅苦程	王关义	101
顾炎武北游山东	陈 益	115
归有光轩外拾聊	王关义	120
归有光的故事	陈 益	130
《治家格言》误传《朱子家训》始末	杨瑞庆	134

· 将军故事 ·

韩梁大军移师昆山	杨瑞庆	138
韩世忠留迹锦溪	李惠元	144
韩世忠扬威金城	陈文虞	148
昆山祭祀刘猛将	陈法章	150
刘猛将灭蝗	李惠元	153
尉迟恭结缘城隍潭	张银龙	155
大唐卜将军传奇	蒋志南	161
费毓卿炮毙孤拔	刘 冀	163

· 文人故事 ·

名门徐家父子一脉相承	郑涌泉	166
施耐庵英明预言	王长根 钱学良	168
魏校屈居“二甲”	杨瑞庆	171
冤死文字狱的徐骏	陈法章	175
才华横溢的“胡布衣”	马一平	177
胡石予先生二三事	秦汉平	181
叶楚伦巧解纠纷	陆林根	183

• 县令故事 •

- 祖冲之精算圆周率 杨瑞庆 • 186
- 祖冲之上任 蔡云泉 • 191
- 祖冲之断鸭 郑涌泉 • 193
- 祖冲之赛车 陈 益 • 195

• 艺家故事 •

- 大音乐家陶岷 蒋志南 • 197
- 昆山艺家风云录 杨瑞庆 • 201

• 名医故事 •

- 神医卖膏药 王关义 • 215
- 潘道根碰着“倒扳账” 郑涌泉 • 219
- 磨盘药引救活两条命 周 刚 • 221
- 神奇的昆山伤科 俞巧生 • 224
- 一帖药郎中 周长江 • 227
- “天医星”意外获良方 张银龙 • 231
- 土方郎中治险病 周 刚 • 233

• 平民故事 •

- 杨千斤惊帝 李惠元 • 235
- 窑师傅奇遇铁拐李 李惠元 • 237
- 猎户和蜘蛛 姜志男 朱维凡 • 240
- 争锋“宝箱” 周 刚 • 243
- 凡人趣事 董根金 许燮坤 王逸新 陈伯雄 • 247

昆山市民族民间文化保护工程系列丛书

编委会

主 编：王 清
副 主 编：盛建平 顾吉祥

执 行 主 编：杨瑞庆

编 委：	俞卫华	葛 欣	孙 燕	金永群	瞿琪霞
	朱家驹	高敏怡	吴雪林	吴国元	沈开弟
	戴德林	施建林	费幸林	黄楚林	王学明
	周林生	朱惠英			

编 务：毛宇龙 张 磊

目 录

概述	杨瑞庆 ● 007
----------	-----------

· 状元故事 ·

顾鼎臣传说	郑涌泉 ● 014
顾鼎臣闻灾察访	杨瑞庆 ● 025
顾鼎臣私访陆家湾	李惠元 ● 033
顾鼎臣与铲刀汤	俞巧生 ● 035
顾鼎臣怒斩杨知县	陈小牛 ● 040
卫泾夺魁 天赐良缘	杨瑞庆 ● 042
卫泾乡间佳话	王关义 ● 045
卫泾与朱熹的忘年交	程白弟 ● 051
昆山状元数风流	郑涌泉 ● 054
张謇怒斥沈家浪子	沈晓烜 ● 064

· 帝王故事 ·

孝宗驻蹕锦溪镇	李惠元 ● 067
隋炀皇帝和昆山琼花	蔡云泉 ● 075
康熙遂园赞“三徐”	杨瑞庆 ● 078
康熙御临百花街	陈法章 ● 085
乾隆游巴城	王长根 程丁元 ● 087
巴王传奇	王长根 程丁元 ● 093

· 贤士故事 ·

顾炎武心旅苦程	王关义 ● 101
顾炎武北游山东	陈 益 ● 115
归有光轩外拾聊	王关义 ● 120
归有光的故事	陈 益 ● 130
《治家格言》误传《朱子家训》始末	杨瑞庆 ● 134

· 将军故事 ·

韩梁大军移师昆山	杨瑞庆 ● 138
韩世忠留迹锦溪	李惠元 ● 144
韩世忠扬威金城	陈文虞 ● 148
昆山祭祀刘猛将	陈法章 ● 150
刘猛将灭蝗	李惠元 ● 153
尉迟恭结缘城隍潭	张银龙 ● 155
大唐卜将军传奇	蒋志南 ● 161
费毓卿炮毙孤拔	刘 冀 ● 163

· 文人故事 ·

名门徐家父子一脉相承	郑涌泉 ● 166
施耐庵英明预言	王长根 钱学良 ● 168
魏校屈居“二甲”	杨瑞庆 ● 171
冤死文字狱的徐骏	陈法章 ● 175
才华横溢的“胡布衣”	马一平 ● 177
胡石予先生二三事	秦汉平 ● 181
叶楚伧巧解纠纷	陆林根 ● 183

• 县令故事 •

- 祖冲之精算圆周率 杨瑞庆 • 186
- 祖冲之上任 蔡云泉 • 191
- 祖冲之断鸭 郑涌泉 • 193
- 祖冲之赛车 陈 益 • 195

• 艺家故事 •

- 大音乐家陶岷 蒋志南 • 197
- 昆山艺家风云录 杨瑞庆 • 201

• 名医故事 •

- 神医卖膏药 王关义 • 215
- 潘道根碰着“倒扳账” 郑涌泉 • 219
- 磨盘药引救活两条命 周 刚 • 221
- 神奇的昆山伤科 俞巧生 • 224
- 一帖药郎中 周长江 • 227
- “天医星”意外获良方 张银龙 • 231
- 土方郎中治险病 周 刚 • 233

• 平民故事 •

- 杨千斤惊帝 李惠元 • 235
- 窑师傅奇遇铁拐李 李惠元 • 237
- 猎户和蜘蛛 姜志男 朱维凡 • 240
- 争锋“宝箱” 周 刚 • 243
- 凡人趣事 董根金 许燮坤 王逸新 陈伯雄 • 247

概述

□杨瑞庆

民间文学简称“民文”，就像民间歌曲简称“民歌”一样，都属于非物质文化遗产。昆山民间文学应该理解为由昆山人撰写的民间文学和反映昆山地域特色的民间文学。本卷主要涉及由昆山人撰写的反映昆山地域特色的民间文学。

所谓民间文学，就是综合了“民间”和“文学”两个关键词的所涉内容。“民间”就是民众之间，“文学”就是语言艺术，两者结合后，就指流行于黎民百姓间的美谈佳话。民间文学主要有口头和书面两种存在形式，由于过去缺少文字记载，基本都依靠口述传播；解放后，为弘扬传统文化，各地重视采集记录，并随之整理、出版，为阅读传播创造了条件。随着科学技术的不断进步，从上世纪80年代开始，民间文学还常采用录音、录像形式保存。

在传承过程中，一方面将老艺人积累的民间故事采记在册，留作永久“档案”；另一方面，新一代民文爱好者在继承的基础上再发扬光大，对传统故事作进一步优化，这就是当代民间文学的动态发展趋势，成为与时俱进的民间文学。

有人认为民间文学只能产生于“过去时”，这是中断历史的观点。难道百年后再要收集民间文学时，还是解放前那些老生常谈的内容？所以说，如要发展民间文学，就需要继续编造，讲得艺术性些就是继续虚构。过去这样做，现在还需这样做。曾记否，当上个世纪80年代昆山重新兴起民间文学时，一些睿智者编造了许多涉及大闸蟹、奥灶面、顾鼎臣、沈万三等题材的民间故事，由于编得合理、写得生动，因此都流传开来，成为昆山魅力无穷的民间佳话。其中，“顾鼎臣传说”和“沈万三传说”已分别入选苏州市级和昆山市级的保护名录，成为昆山民间文学的

荣耀。当代作者也留下了许多脍炙人口的民间故事，很多内容都不完全是前人留下的美谈，他们或添油加醋，或节外生枝。只要听之有兴趣、说得有道理，符合所涉人物的时代背景、性格特点、精神风貌，都有存在的价值。

民间文学大致由神话、传说、故事三类文体组成。“神话”就是关于鬼神的话本，大多揭示惩恶扬善的主题；“传说”就是未经考证的说题，常是自圆其说人云亦云的谈资；“故事”是讲述往事经过，常是发生于“过去时”的细节描写。一般认为，“神话”肯定属于民间文学。“传说”有影无实，由于没有史料记载（或者只在野史上披露），也被当作民间文学。只有“故事”的属性颇有争议，太多认为只要编写出有些“水分”的人物、事件、地标的文字都属于民间文学，即使人物是真实的，事件也是真实的，但细节是杜撰的，也被当作民间文学，所以不必与史实去“对号入座”，只能听听而已，不必当真。

人说民间文学具有口述性、集体性、变异性的特点。其实，这个定义说得不太全面，缺了一个最重要的“首创”属性。这又跟民歌一样，民间文学也是由一个富有编创才华的民间艺人最先首讲，然后传说开来，由于当时没有文本记录，只能走上“口述传承、接力续讲、各自变异”的传播路径。当采集民间文学时，首讲者已经难觅踪影，只能无奈地被看成集体创作了。当时记录到的那位口述者，只是该民间文学流变过程中的一位接力传承者。

当代民间文学如何传承？一种观点认为只需原封不动地作好记录，然后保存下来，让后人照本宣讲，这样的做法当然可以，但只会使民间文学越来越枯竭，甚至停滞不前。最理想的做法应在记录前人口述的基础上，再进行加工整理，运用发散式思维，使传说更加丰满、更加生动、更加引人入胜，只有这样，才能满足当代人的需求，然后产生出动态传承的理想效果。

在加工整理民间传说时不必忌讳虚构。可以把当代作者看成是某传说的一位续讲者，允许其对原始素材作进一步优化；也可以把当代作者看成是某传说的一位首创者，只要将故事编写得合情合理，跌宕起伏，就有新

一轮的传播可能，使这些新故事、好故事继续传讲下去，使昆山的民间文学既源远流长，又生生不息。

对于这个做法可能有人会反对，但只要扪心自问，当代公认的一些优秀的民间文学，可以说没有一篇完全是“引经据典”的原始作品，都或多或少地对原作作了改编手术——有的采用了“移花接木”的小手术，有的采用了“偷梁换柱”的大手术。关键问题应体现出既有情理之中又有意料之外的编创功力，这是衡量民间文学质量高低的试金石。

优秀的民间文学需要有歌颂真善美，释放正能量的积极主题，其次需要有独辟蹊径的视角，再次需要有不落俗套的结构，最后需要有生动流畅的文字。将作者崇尚的高风亮节、美品厚德寄寓于通过虚构的民间文学中，从而达到陶冶情操，净化民风的目的。

应该说，虚构是民间文学的本质属性。但虚构应防止不着边际的胡乱乱造，应是巧妙的锦上添花，或是理性的优化组合，只有在掌握大量原始素材的基础上，并广采博收，运筹帷幄，才能左右逢源地寻到神来之笔。

本卷所选的各类民间故事，大多在前人采录的基础上，通过各种手段，将一些单薄的原始素材进行润色和扩容，形成了更加丰满的故事讲本。现分为《人物故事》、《事件故事》、《地标故事》三册选编，成为昆山市又一份厚重的“非物质文化遗产”。

编写本卷民间文学分别采用了以下手法：

在整理中润色

面对第一手的采风记录，如要成为民间文学作品，就需要在命名上、结构上、条理上、语言上、修辞上进行全面整理。大多只作使文字更流畅、通顺、吸引的“浅加工”。再可将累赘的删去，凌乱的调整，费解的说通。在尊重原作素材、立意的基础上，使口述故事更接近民间文学。在采风过程中，他们善于发现闪光的题材和新鲜的亮点，即使口述者讲得语焉不详、条理不清，也没有轻易放弃，通过记录者的妙笔生花，也成为了一篇篇优秀的民间文学。

在加工中充实

对于有些单薄的好故事，通过发散式思维进行扩写，如借助背景叙述、环境描写、对话设计、情节营造，使本来较简约的民间故事变得一波三折，魅力无穷。这就是发挥想象，丰富内容的“深加工”了。作为文学本子，不能只有单薄的情节线条，还应有人物肖像描绘、人物性格表现、人物语言点缀、人物行为勾勒等。当然，还得注意文字的民间色彩。适当地运用方言、俗语，能使民间文学独具地域特色。由于重视在加工中充实内容，本卷故事大多能使读者着迷、听者过瘾。

在同类中合并

采自草根群体的民间故事大多短小，如果不加以整合，就有单薄、散乱的感觉。为了能形成系列，就需要将同类题材进行合并。通过整合后，多段相关小故事连成了一篇长文章，阅读起来就可以相互比照，获得更加集中的感受。如民间有很多有关湖泊、寺庙的故事，将这些同类故事串联起来就能形成一个个内容相关的长故事。如将锦溪所有的石桥小故事合并在一篇文章中介绍，既能使文稿有条理性，又有厚重感，可以获得更加丰富的同类信息。

在骨架中丰满

有些很有吸引力的题材，原始故事只有三言两语，显得单薄而草率，难以满足聆听者的欲望，这就需要丰满。具体手法是可以通过合理想象，进行环环紧扣的细节描写。许多小故事已有粗线条的骨架，就给作者提供了施展才华的空间。如，史料上只有一句“魏良辅拜师过云适”的记载，那么怎么寻师、收徒、施教、成才的过程，可以发挥想象，进行艺术构思，从而扩大篇幅，成为一篇经过当代作者加工过的民间文学，让人真切地了

解到昆曲的来之不易。

在关联中嫁接

有些民间文学为了增添更浓郁的地域性色彩，常将一些发生在同时、同地的名人和事件进行嫁接。如将沈万三和红烧猪蹄进行嫁接，就形成了“万三蹄”的民间故事；将顾阿瑛与青团子嫁接起来，就使民间故事更有正仪地域特色。嫁接时追求巧妙、顺畅，避免生硬别扭。曾有人将元末昆山的两位巨富顾阿瑛和沈万三的子联姻，听起来属于门当户对，也在情理之中，不会有牵强附会的感觉。

在虚幻中落实

有些难以求解的史实，却是民间文学的表现天地，常将虚幻的疑问落到实处。如，都知道沈万三富可敌国，但难以知道他财富何来？所以编出了“聚宝盆”的民间故事。有人说，祖冲之到昆山当县令后发明了圆周率，但缺少证据，多有疑问，但可以编成民间故事叙说发明经过，既能满足邑人的心愿，又能排除是非争端。如昆山为何进士层出不穷，状元接踵降临？民间编出了“文曲星下凡”的传说，使昆山高人辈出的现象“事出有因”。

在结论中演绎

很多民间故事是通过演绎法来证明某种说法的出典，犹似运用演绎法求证数学题一样。如先有尚明甸村名，后人编出了和“尚”和“明”正德皇帝在庙宇大殿（与“甸”谐音）的一次奇遇，听来顺理成章，不觉生硬。（故事已在《地名卷》中介绍）。再如，“蟹”字由上“解”下“虫”组成，就有人编出了巴“解”首吃夹人“虫”的冒险故事，听之有理。又如，先有猴泥山的地名，有人认为肯定与猴子的神话有关，后就编写出顽皮“猴